

ár 15.
bírájától.
159-33

ny.
ndszerel
egybe-
ilyázatot

en állást
nyaikkal
február

ó 10 én.
ffy,

161-33

ben levő
al egybe-
ot nyitok
hiszerint
füket a
oz folyó

d. e. 9

11-én.

spár.

KK

L

t.

a

Sz. V.
4401
I-III.

715
433
406
323
245

1232
1220
1219
1211
1157
1149
1130
1110
1059
1044
1029

1013
1001
949

Vv. 4411
I-III.
1081

928
918
906
843
754
736
708
646

150

Vv. 4511
I-III.

715

1031
1008
953

606
646
150

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám.
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére va-
nathozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

Nagybecskerek, 1904.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolvasó szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

XXXIII. évfolyam. 37. szám.

Előfizetési árak:
Egész évre ———— 24 kor
Félévre ———— 12 v
Negyedévre ———— 6 v
Egy hónapra ———— 2 v
Egyes szám ára 8 fill.

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadják el
Azonkívül az összes hirdetés
munkájában.

Megjelenik
vasár- és ünneppapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Kedd, február 16.

Az orosz-japán háboru hatása.

Budapest, február 15.

○ Oktalanság lenne azt állítani, hogy az orosz-japán háboruhoz semmi közünk sincs. Az erős kölcsönhatás mellett, mely az egyes államokban felmerülő események közt létezik, egy olyan eseménynek, minő a harc két nagy állam közt, akkor is mindenütt éreztetnie kell magát, ha a küzdelem helyétől távol állunk és az ágyuk dörgése, a fegyverek ropogása s a sebesültek és haladók hörgése nem kelt is visszhangot.

Mily kevéssé maradhatunk közömbösek a nagy birkózásnál, mutatja már az az érdeklődés is, melylyel még a kis ember is csakugy nyeli a harctérről érkező híreket. A közvetlen hatás azonban sokkal drasztikusabban érezteti magát. A veszteségek, melyek az európai értékpiaconok néhány nap alatt történtek, milliárdokra rughatnak, másrészt a legkülönbözőbb áruk értéke tetemesen emelkedett.

Különösen nálunk gabonában való ságos hausse állt be és a forgalom a budapesti piacon oly terjedelmet vett, minő már rég nem volt. A nagy háboru nagy fogyasztó s ha mármint a hadviselő felektől még nem is kaptak rendelést, még sem maradhat el, hogy termékük szivesebb fogadtatásra talál, sőt egyenesen keresni fogják azt oly togyasztási területeken is, hol rendes viszonyok közt az orosz verseny nyomta.

Ha a háboru soká tart, ami nem valószínűtlen, ugyan így lesz egyéb mezőgazdasági terményekkel is. Hadviselő állam népe nem képes oly erősen termelni és kivinni, mint béke idején. Hiányzanak a karok és a fejek sem képesek rendesen gondolkodni.

A háboru következménye nálunk a huszárok szilárdulása, a tejtermékek jobb érté-

kesítése, a tojáskivitel emelkedése és ipari termékekben a külföldi verseny mérsékelte engedése lehet és így a távol háborunak reánk nézve is meglesznek a fény- és árnyoldalai.

Politikai tekintetben várhatjuk, hogy monarchiánk az eddiginél inkább kénytelen lesz vezetni a belkani ügyekben és ez a körülmény talán befolyással lesz belpolitikánkra, amennyiben a „harcoló ellenzék” be fogja látni, hogy ily beláthatatlan viszonyok közt még sem szabad „sachmattá” tenni az államot.

A vizrendőri kihágások. Tallian Béla földmívelésügyi miniszter ma a következő rendeletet intézte valamennyi vármegye alispánjához:

A vizrendőri kihágási ügyekben követendő eljárás egyszerűsítése és az eljárási költségek apasztása céljából ma a következőket rendelem:

Az eljáró I. fokú vizrendőri hatóság rendszerint a hatósági szakértő közreműködése nélkül köteles megtartani a helyszíni tárgyalást és azon az alanyi és tárgyi tényálladékok megállapítását. Egyszerűbb esetekben a panasz tárgyat képező helyszíni vizlatrójzot készítsen. Amennyiben a tárgyalás alapján megnyugvással nem tudna meghozni ítéletet és a tárgyi tényálladék megállapítása, vagy a káros helyzet megfelelő orvoslása hatósági szakértő meghallgatását tenni szükségessé, az összes iratokat a helyszínenek pontos megjelölésével, a kiderítést kívánó és szabatosan körülírt kérdésekre való szakvélemény megadása végett az illetékes kerületi kulturmérnöki hivatalnak küldje meg. A kulturmérnöki hivatal, ha a tárgyalási anyag elégségesnek bizonyul, ennek alapján, ha pedig feltétlenül szükségét látja, egyik tagját lehető rövid időn belül s lehetőleg más hivatalos útjával kapcsolatosan kiküldi és a helyszínen szerzett adatok alapján készít szakvéleményt, melyben a kérdések csakis a műszaki részével foglalkozhatik. A vizjogi törvény azon szakaszainak alkalmazása, melyekbe a kihágás ütközik s melyek alapján a kihágás büntetendő, valamint általában az ítélet megszerkesztése az eljáró hatóság feladata. Felhívom, hogy ezen rendeletemet valamennyi járási főszolgabírónak, a kihágási ügyek-

ben való önálló eljárásra és bíráskodásra felhatalmazott tb. főszolgabírónak és szolgabírónak, valamint valamennyi rendezett tanácsu város polgármesterének másolatban azzal adja ki, hogy ellenkező módon fogantatott eljárás esetén a szakértői díj megtérítését az illető felelős tisztviselőre lennék kénytelen hárítani.

HIREK

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

— A megyés püspökről. Desseffy Sándor v. b. t. t., megyés püspök a jövő hónapban hagyja el tükára, Pacha Agost pápai kamarás kíséretében San-Remot, a hol most üdül. Mint Temesvárról jelentik, az egyházfejedelem pompás színben van és táviratban érdeklődött a hereceprimás állapota iránt.

— Estői a tanfelügyelőnél. Barátságos és kellemes estély volt tegnap dr. Pacséri Károly kir. tanfelügyelő vendégszerető házában. A meghívott társaság: Szabó Ferenc apát orsz. képviselő, Balási József főgimnáziumi igazgató, Knyaskó Lajos felsőkereskedelmi iskolai igazgató, Czeglédy István, Csapó Kálmán segédtanfelügyelők és Somfai János szerkesztő a házasszony szeretetreméltó és kedves vendéglátása mellett a legjobb hangulatban a késő éjjeli órákig maradt együtt.

— Házipari tanfolyam M.-Padén. Tallian Béla földmívelési miniszter Magyar-Padén a munkáscsop. téli foglalkoztatására házipari tanfolyamot szerveztetett. A tanfolyamra a miniszter küldött mestert, azonkívül gondoskodott ingyenes anyagról a feldolgozóhoz és munkaszökökre 100 koronát engedélyezett. A tanfolyam, melyet Tellecsky Kristóf országgyűlési képviselő eszközölt ki a miniszternél, igen jó hatást tett a községben s az ottani szociális viszonyokat tetemesen javítja, mert 50-70 ember kap így téli foglalkozást és kenyérkeresetet. Az elkészített tárgyak ugyanis a készítőik tulajdonai fogják képezni s azok értékesítéséről a miniszteri meg-

A „TORONTÁL” tárcája

A társadalmi érintkezés formáiról.

Irtta és a nagybecskereki Szabad Liceum 1904. évi febr. 14. felolvasó-estélyen felolvasta

Dr. Pacséri Károly.

(Folytatás.)

A konyhahölgy barátságos szempillantással viszonzva e nagysádoló suszterlegény mesolyát s azonnal elkezd:

Tudja tisztelt Uram, két haszontalan eszmadia-inas felborította egy szegény kofa zöldséges asztalát és sátor-ernyőjét, a repáját és kalerábját pedig jól megdézsmálva tovább íramodott. Azonban egy Mihaszna András fülön fogta az egyik inast, ezt szembesítette a kofával s most ez a sok nép itt mind a kofa szitkozódásait hallgatja. Tudja tisztelt Uram, ez a pesti nép nagyon kiváncsi, még az olyan urak is, mint ez itt mellettünk, akit ép most jól lefőztem. Képzelve, elkezdett itt velem, mintha efféle parasztleány volnék, diskurálni: „Halja lelkem” így szólított meg. Én pedig rá se hederíttem.

De már erre jónak láttam odébb állni, fejezé be epizódját a gróf. Azt az egyet azonban megjegyeztem magamnak, ha ezentul a Dunaparton csődületet látok s kutatva okát, kérdést intézendek a legközelebb mellettem álló konyhahölgyhöz, „Kedves Nagysád”-on alul nem adom. A megszólítás iránt tehát mindenkinek van érzéke, még a konyhaleánynak is.

A mágnáshölgyek nagyon vigyáznak a megszólításnál. Csak mágnáshölgy ismerőseiket tegezik, a többi hölgyeket és urakat rangukhoz mértén szólítják: Kegyelmes, Méltóságos, Nagyságos Ur-nak, vagy Főtisztelendő Ur-nak, Doktor

Ur-nak, Ügyvéd Ur-nak, Tanár Ur-nak; csak olyant, akinek nincs semmi hivatala, szólítják Bende Ur-nak, Fekete Ur-nak. Vezetéknevén vagy pláne keresztnevén csak a bizalmas férfismerőseket szólítják. A mágnás asszonyok és lányok egymásközt tegeződnek, úgy fogván föl a dolgot, hogy hasonranguak külön felszólítás nélkül tegeződhetnek.

A megszólításban legyünk udvariasak és szaktassuk már gyermekeinket ahhoz, hogy szüleik, testvéreik, idegenek, cselédek iránt szeretettel legyenek, s ne engedjük, hogy trivialisan szólítsák a velők érintkezőket. A gyermek szólítsa szüleit: Édes Mama, Édes Apának, testvéreit a családban használt kedveskedő elnevezés szerint szólítsa: Gyuszi, Bandi, Rózi, Mici néven, a rokonnal és ideggennel szemben egyaránt: Pali Bácsi, Irma Néni, a cseléddel szemben: Borecsa, Panni, Antti, Józsi megszólítást használjon.

A köszöntésre is különös gondot fordítsunk. A férfi az utcán kalap levételével köszöntse előre nőismerősét és idősebb férfismerősét. A nő fejbőlintással, mosolylyal viszonzza a férfi köszöntését. Megegyik, hogy a hölgy ismeri meg előbb a közeledő férfit. Nézzon rá barátságosan, batorítsa üdvözlésre, de előre ne köszönjön, csakis a nagyon öreg és nagyon érdemes uraknak. Az idősebb hölgynek mindig a fiatalabbik köszön. A férfi bizalmasabb nőismerősét „Kezeit csókolom”-mal köszönti, melyet a nő „Jó napot”-tal viszonz, de ez a „Jó napot” ne hangozzék úgy, mintha kiesinyelnék a köszöntőt s nem jó napot, hanem rosszat kívánnának neki. Ha férfi karján sétál a nő, a férfinék szóló minden köszöntést egy fejbőlintással viszonzozon, viszont ha ismerős hölgy közeledik a férfi karján haladó nő felé, ez figyelmeztesse férfismerőjét, hogy köszöntse ismerős hölgyét, ki a férfi köszöntést viszonzni tartozik.

A társalgásban, beszélgetésben és levelezések-nél ne keressük a cikornyás, választékos, költői és szónoki kifejezéseket; kifejezőmódunk legyen magyaros és egyszerű; de hogy azzá legyen Aranyt, Petőfit, Jókait, Kemenyt, Jókait olvasgassuk minél többször.

A fejhordozás, szempillantás, hanghordozás és taglejtések természeteszerűek legyenek. A természetességet legjobban megközelítjük, ha viselkedésünkben mindenki iránt egyforma szeretettel, nyájasággal közeledünk, legyen az bár jóbarátunk vagy ellenségünk s bár ez nem könnyű feladat és önmegtágadással jár. De hiszen minden társadalmi érintkezésnek alapja, kiinduló pontja az önmegtágadás, a „Vince teipsam” a „győzd meg önmagadat” elve. Önmegtágadás, önmeggyőzés nélkül nincs jó módor, nincs barátságos érintkezés, nincs kellemes együttlét. Mar pedig az együttlétnek, a társadalmi érintkezésnek egyik főcélja, hogy szórakozzunk, hogy a köznapias munka után néhány órát üdüljünk. Azért, midőn másokkal érintkezünk, társalgunk, az legyen mindig föelvünk, hogy a velünk érintkezők előtt mindig kellemes dolgokról beszéljünk. Hiszen ha rendes napi munkánk után szellemünket a társaságban fel akarjuk frissíteni, unalmas dolgokat ne tárgyaljunk, mert másoknak terhére leszünk. Azért ne kezdjük beszélgetésünket az időjárásról, a cselédkérdésről, sokkal kellemesebb lesz annak, kivel találkozunk, ha a maga és övei hogylétéről tudakozódunk, családi ügyeiről kérdezősködünk, a legújabb divatról beszélgetünk. A nőkkal szemben egy-egy ügyes bök lehet a beszéd kiinduló pontja, nem oly módon, mint a régi világban az egyszeri huszártiszt bókja, kit egy előkelő társaságban egy német baronessnek mutattak be, a kinek az kedveskedni akarván, így szólított meg:

bizott gondoskodik. A tanfolyam az idén, tekintettel az előre haladott időre csak két hónapig tart, jövőre azonban már ősszel megkezdik s tavaszig fog tartani.

— **Táncvizsga a zárdában.** A „Miasszonyunkról” nevezett iskolánövérk vezetése alatt álló leánynevelő intézetben tegnap délután 5 órakor táncvizsgát volt, a melyen nagyszámu és előkelő közönség vett részt. A megjelentek között ott volt Szabó Ferenc apátplébános, az intézet igazgatója, a tanügyi hatóság részéről pedig dr. Pacséri Károly kir. tanfelügyelő. A kétségtelenül legkellemesebb vizsga a lehető legszébben folyt le s a körülbelül ötven fehér ruhás leányka igazán bájosan lejtette a különböző táncokat. A táncvizsgát a következő program szerint folyt le: tánc-állások, körmagyar, pas de quatre és pas de patineurs, fátoltánc, lengyelke, magyar szóló, csárdás, francia négyes. Ezután szünóra következett, amely alatt a növendékek frissítőkkel kedveskedtek a vendégeknek. A szünóra után a következő táncokat mutatták be: keringő, tyrolienne, polka française, graciana, pavane, Polka noblesse, lancier, gyorspolka, csárdás. A táncok mind igen sikerültek voltak, de különösen szép volt a körmagyar, a fátoltánc és a magyar szóló, mely utóbbit négy magyar ruhába öltöztetett leányka mutatott be igen kedvesen. A táncvizsga a legjobb hangulatban egész esti 9 óráig tartott. A táncok betanításáért Keszler Lajos előnyösen ismert táncitanítót illeti az elismerés.

— **A német olvasókör táncestelye.** A nagybecskereki német olvasókör tegnap tartotta meg táncestélyét az Ellmer féle vendéglőben, melynek helyiségei egészen megteltek közönséggel. Az estélyen megjelent dr. Dellimanic Lajos főispán is, akinek jelenléte nagyban emelte az est sikerét. A főispánon kívül ott volt dr. Perisics Zoltán polgármester nejevel, azonkívül nagyobb uri társaság. A sikerült mulatság a legjobb hangulatban egész a kora hajnali órákig tartott.

— **A kishid.** A hidépítés menetére való felügyelettel megbízott tizes bizottság tegnap délután 4 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott, a melyen a bizottság a nagyhid építési céljaira 3400 kor. többletet szavazott meg. Ugyancsak 1240 korona többletet szavazott meg a bizottság a nagyhid jobbparti feljárójának építendő támfalára, mert szükségessé vált, hogy az eredeti tervtől eltérőleg a támfal ne csak egy darabon, hanem a feljáró végéig építsék ki.

— **Utolsó farsang.** Immáron elértünk a farsangi vigasság és jókedv határára. Ma még utoljára fejetetejére áll a bolondság s azután még egy zürzavaros mámoros éjszaka eltűntével ránk virrad a böjt. Az igaz, hogy szükség is van a böjtre erő-

sen, most az idei farsang hat hete alatt bőségesen kijutott a mulatságokból. Minden hétre jutott egynehány bál, estély, kisebb cécó s a tisztelt lányos papák már kétségbeesetten lesték Karneval végső perceit. Hát elérkezett a farsangi vidámság utolsó napja s künn az utcán zajosan buszogatják a fura csoportok a vidámság fejedelmét, míg az éjszakai bálók mámoros tobzódással eltemetik.

— **Munkáslakások T.-Kanizsán.** Törökkanizsán, mint említettük, munkáslakásokat akarnak építeni; a munkáslakások céljaira átengedendő telkek tekintetében T.-Kanizsa község képvisellete legutóbb akképen határozott, hogy a lakások céljaira az ottani szivattyutelep melletti part-oldalt engedi át a község, még pedig holdanként 250 koronáért, vagyis telkenként 50—60 koronáért. Egyelőre 10 munkáslakásról van szó, melyek 500 kor. költséggel építenének fel s 10 év alatt törlesztetnék ezen összeg.

— **A T. M. K. E. közgyűlése.** A torontál-megyei magyar közművelődési egyesület f. é. február hó 21-én d. e. 11 órakor tartja rendes évi közgyűlést Nagybecskereken, a vármegyeház nagyertermében, melyre az egyesület tagjait meghívja az elnökség.

— **Nyilvános köszönet.** A Nagybecskereki Népbank részvénytársaság a nagybecskereki jótékony nőegyletnek 20 korona adományt küldött át, mely adományért halás köszönetét fejezi ki az elnökség.

— **Postamesterek bálja.** Az antalfalvai és pancsovai járásban lévő m. kir. postamesteri kar február hó 21-én, Antalfalván, Haás-féle szálloda összes helyiségeiben a postamesterek menedékháza és nevelőintézete javára zarkörű táncvigalmat rendez. A mulatság kezdete este 8 órakor. Személyjegy 1 korona. Tüfizeseket köszönettel fogadnak és hírlapilag nyugtáznak. Az esetleges adományokat és az előre váltott belepőjegyek díját a rendező-bizottság Schwarz Adolf antalfalvai postamesterhez kéri küldeni.

— **Köszönetnyilvánítás.** A nagybecskereki ifjusági egyesület folyó hó 13-án rendezett táncestélyen felülfizettek: Dr. Dellimanic Lajos 3—, korona. Jankó Agoston 1—, dr. Pacséri Károly 3—, dr. Perisics Zoltán 2—, dr. Vincze Erő 2—, Balázs József 2—, Franz J. L. 2—, Watzke F. 560. Mayer Rezső 4—, Kellner József 2—, id. Tullies György 1—, Poroszkay Béla 1—, Strosz Béla 1—, Kéler Ákos 1—, dr. Plechl Sándor 1—, Végh Károly 1—, Majtényi Géza 2—, Filkovich Boldizsar 1—, Mayer János 1—, Demkó László 1—, dr. Pollák Győző 160, Petrovics Pál 1—, N. N. 180. Herzl N. 1—, Hochscharfner 1—, Radojesics M. 1—, Pretz Béla 1—, Eckert N. 1—, Kónya F. 1—, Schneider P. 1—, N. N. 1—, N. N. 1—, Csada Frigyes 1—, Csapó Kálmán 1—, Gasparovits L. 1—, N. N. —60, X. Y. —60. Pretz Gyula —50, Vilmos Nándor —50, Regner N. —40, Laube N. —40, Marosy N. —40, Kalida

Gábor —40, N. N. —30, K. W. —30, X. Y. —30, Kolláris Rezső —20, W. J. —20, Linden János —20, N. N. —20, Ursó István 1 korona. A felülfizetésekért ezúton mond halás köszönetet az ifjusági egyesület nevében Osztie Béla áll. isk. tanító.

— **Műkedvelői előadás Szerbitében.** A szerbitébebe műkedvelők 1904. február hó 20-án az ottani olvasókör összes termeiben az ujonnan építendő izraelita templom javára színelőadással és tombolával egybekötött táncestélyt rendeznek. Az estély műsora a következő: 1. Megnyitó. 2. Monológ. előadja Grünwald Zsigmondné urnó. Ezt követi a „Mozgó fényképek” című 3 felvonásos vígjáték, amelyben közreműködnek: Mold Béla, Lázár Antalné, Lázár Antal, Vojtkó Mariska és Abelesz Jelma, továbbá Jakár József, Moldován János, Klein József, Löbl Laura és Trendler József. Befejezésül Abelesz Miksa monológot fog előadni, amely után tánc lesz. Az estély kezdete 8 órakor lesz. Belépő-díj személyenként az első három sorban 3 korona 20 fillér, a IV—VI. sorban 2 korona 40 fillér, a VII. sortól végig pedig 1 korona és 60 fillér.

— **Erkölcstelen diákok.** Csunya hír érkezik a zombolyai diákokról. Az ottani polg. iskolai tanári kar ugyanis igen szomorú és szegénytelen ügyben ítélkezett 19 tanuló felett. Éjjeli dorbecelés és erkölcstelen kicsapongások miatt kerültek a diákok a tanári kar ítélőszéke elé, cselekedetük olyan súlyos volt, hogy öt tanulót közülük el kellett távolítani az intézetből, a többit pedig súlyosabb iskolai fegyelmi büntetéssel sújtották.

— **Az „előkelő cég.”** Körmönfont Mórón csalta meg egy ismeretlen szélhámos a Török-Kanizsai Tallián-féle Mária-telep faiskolájának kezelőjét. Mint ugyanis Török-Kanizsáról írják: a faiskolából a múlt héten egy külföldi cég több száz forintot rugó megrendelést tett s mikor a szállítvány már a vasútra feladott, távirati értesítést küldött a cég, hogy intézkedjenek a feladók, hogy utánvét nélkül adják ki a küldeményt, mert a megrendelő cég sokkal „előkelőbb”, sem hogy utánvételéssekkel bizalmatlankodni lehetne az ő szoliditásában. A feladók tehát táviratilag visszavonták az utánvételészt. Ekkor ismét egy újabb távirat jött a cégtől, melyben a szállítási díj megküldését is kéri, mert különben nem váltja ki a küldeményt, lévén az ő cége annyira elsőrangú, hogy bementetlen szállítványokat elvből nem fogad el. Az uradalom, nehogy a szállítványban kar történéjék, táviratilag megküldte a szokatlanul előkelő megrendelőnek az 50 marka szállítási díjat. Ekkor azian elhalgalt az elsőrangú cég s mikor hatóság tudakozódásra került a dolog, kitűnt, hogy a nevezett céget az illető városban nem is ismerik s így az uradalmat valami szélhámos becsapta.

— **Gyilkos ital.** Gulacsai Margit két éves kis-zombori leányka a napokban szülei házában játszadozott; az apróság játék közben megszórt, odasierteti a szobában álló vizes kancsóhoz és mohón húzott belőle néhány kortyot. Alig ivott azonban a korsóból, egyszerre keserves sikoítással

„Baronin, Sie haben sehr schöne, starke Hüften.“

(Barón, Önnek igen szép, erős csipői vannak.)

Vagy midőn egy fiatal ember egy fiatalabb hölgynek rózsát s egy kevésbé fiatal hölgynek egy bonboniért nyújtott át ajándékképet, a fiatal hölgyhöz e szavakkal fordulva:

„Die Rose der Rose“
„A rózsát a rózsának.“

az idősebb hölgyhöz pedig e szavakkal fordulva:

„Die Schachtel der Schachtel“
„A skatulyát a skatulyának.“

Taglejtéseinknél mi férfiak igyekezzünk a társaságunkban mindig oly kedvesen látott katonatisztek taglejtéseit követni. Ők mintaképei a biztos és bátor taglejtéseknek akár az utcán, akár a társaságban, akár a táncteremben, otthon a családi érintkezésben.

A nők igyekezzenek taglejtéseinknél úgy viselkedni, miként azt egyes táncmesterük és illetanárunk termében tanulták. Különben minden városban ismerünk előkelő hölgyeket. Kövessék a hölgyek ezen előkelő hölgyek taglejtéseit, akkor nem fognak véteni az illem ellen. A jó modort, a taglejtéseket csakis jó előminták után lehet elsajátítani. A divatos ruha is csakis egy előkelő cég, mondjuk egy Monasterly és Kurmik cég divattermében levő modell után sikerül jól.

Ruházatunk legyen elegáns, választékos, de kerülje a feltűnést. E tekintetben ismét mág-násainkra utalok. A mág-násférfiak az egyszerű angol mintákat követik, melyek mentek a tarkabarkaságtól, a mág-nás hölgyek az angol és francia divat szerint öltözködnek. A férfiak ruházatának főjelleme az egyszerű elegancia, a nők ruházatának az elegancia párosul a jóviselelssel és esztétikai érzéssel.

A férfiak ruházatánál a következő főbb szabályok tartandók szem előtt:

Minden uri embernek föltétlenül szüksége

van 1. egy frakk öltözötre, selyem betéttel ellátott fehér ingre, fekete harisnyára, lakó cipőre és hlakkra, fehér csokor nyakkendőre és fehér keztyűkre vagyis báli öltözetre, mely azonban nemcsak bálon, hanem menyegzőn és kihajgatásokon is használandó.

2. Látogatásokra szükséges egy redingote, vagyis fekete szalonkabát ugyanolyan meilénynyel és világos nadrággal, fekete csokornyakkendővel és világos színű keztyűkkel.

3. Színházba és ebédekre szükséges egy szmóking-öltözöt.

4. Ezenkívül szükségesek világos nyári és sötétebb tavaszi és téli szakkat, illetve szakkó öltönyök, tavaszi és téli felöltők, cipők és keztyűk.

5. A fehérnemű tisztasága nemcsak egészségi, de esztétikai követelmény is. Szines gallérok és kézelők csak nyáron használandók. A gallér és kézelő mindig ragyogjon a tisztaságtól.

6. Nagy gond fordítandó a fogak, a haj, a körmök tisztaságára, a bajusz és szakáll ápolására, illetve a beretválkozásra. Egy bereváltatlan áll époly undort gerjesztő, mint egy mocskos gallér vagy kézelő, vagy egy görbesarku cipő, avagy egy kifeslett nadrágszegély.

A nők ruházatára nézve megjegyzendők a következők:

Minden uri nő rendelkezze: Vagy elegáns fekete-selyem ruhával, melyben ez első látogatásra megy, diszében vagy estélyen jelenik meg, pongyolákkal, háziruhákkal, utcai ruhákkal és nappali ruhákkal.

2. Gondozott, finom fehérnemű, tiszta keztyűk, napernyők, téli és nyári kalapok, téli és tavaszi felöltők, utazó köpenyeket nélkül el sem képzelhető uriaszony. A fehérneműnek éppen azért, mert nem látszik, mindig szebbnek és finomabbnak kell lenni, mint a felső ruháknak. Gondozott tiszta fehérnemű, jó fűző, nem ríktó színű alszoknyák és harisnyák, jó és egyenes-

sarku cipők nélkül el nem képzelhető egy uriaszony garderojba. A tiszta finom keztyű époly hőmérője a tiszta női izlésnek és ruházkodásnak, mint a tiszta fehér inggallér a férfiruházkodásnak.

3. Pongyolát a nő csak reggel és délelőtt viselhet, ebédhez semmi esetre sem til pongyolában, ha csak nem betegeskedik, vagy nem maga főz. Aki maga főz, a pongyolában is fogadhat vendéget. A háziruhában utcára ne menjen a nő, viszont az utcai ruhákat ne használja otthon. Az ugynevezett alkalmi ruhák, mint a fekete selyemruha, a báli öltözöket ne áruljanak el tulzó luxust. Minél egyszerűbbek, annál elegánsabbak az alkalmi öltözöket.

4. Nem célszerű egy ruhanemből többfélét készíttetni, mivel a divat nagyon szeszélyes s ami az egyik évben még divatos, a következő évben már elavulttá válik.

5. Még egy öltözékdarabról a bizsról, e különféle szines bluzokról. A selyembluz színházban, hangversenyen megengedhető, de márbáiban, ebéden, estélyeken nem illő annak használat.

6. Nyáron igen kedves ruha a tiszta fehér ruha, az angol nőnek a kedvence darabja.

Beszéltünk eddig a külső modorról, az eleganciáról a szóbeli és írásbeli érintkezésben, a fej- és hanghordozásban, a taglejtésekben, a ruházatban, most még felkeressük az elegáns embert az utcán, a látogatásoknál és otthon a család körében.

Az utcán, jobban mondva a korzón a helyi szokások szerint különböző időben különböző helyeken mozog a societás. Budapestten telen a Kossuth Lajos, a Koronaherceg és Váci-utcában a déli órákban hőmpölyög a societás, a társaság tavasszal és nyáron délután 5 óra után a Stefánia-uton. Nálunk Becskereken hétköznap délután 5 óra után a fűtcán, vasárnap pedig délben ugyanott találkozik a societás.

a földre vetette magát és nagy kinok között vergődött a földön. A korszakban viz helyét marólag volt s ebből ivott az apróság, gyorsan segítségére siettek ugyan, de nem lehetett rajta segíteni s a kis lányka néhány óra múlva nagy kinok közt meghalt. A gondatlan szülők ellen megindították a vizsgálatot.

Váratlan vendégek. Ugyancsak váratlan vendégei voltak tegnapelőtt egy szerb-párdányi gazdának. A gazda házában vendégségben volt Petrof Mita ottani gazda felesége. Az asszony egyedül ment oda és mégis negyedmagával lett egyszerre. Beszélgetés közben ugyanis Petrov né hirtelen rosszul lett s csakhamar három iker-gyerek lármája verte fel a házat. Apróságok, kik közül kettő fiú és egy leány, edes anyjukkal egyetemben olyan egészségesek mint a makk.

Hafalos szövényt. Vizesdán minap este Nyitrai Gábor Pelikán András kubikos társával valami felett összeszólalkozott. A szövénytől verekedés kelt, miközben Nyitrai egy ást kapott fel és azzal úgy vágta élével fejbe Pelikánt, hogy az vértől elborítva halva esett össze. A gyilkost elfogták.

Farsang. Az idei farsangot az eddigi bejelentések szerint a következő mulatságok töltik ki:

Február 16: Beszede.

Február 16: A „Harmonia” férfidalkör jux-estélye.

A Horgony Pain-Expeller (Richters Linimentum Capsici comp.) igazi népszerű házi szerke lett, mely számos családban már több mint 34 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, közhvény, csuszál s b-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő, sőt járvány-kórna, minő: a kolera és hányó hasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő házi-szer jó eredménnyel használtatott az influenza ellen is és 80 fillér, 1 kor. 40 fillér és 2 korona árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller”, vagy „Richter-féle Horgony-Linimentum”-et tessék kérni és a „Horgony” védjegyre figyelni kell.

Irodalom és művészet.

A temesvári Arany János-Társaság f. évi február hó 14-én d. e. 10 órakor ülést tartott az ottani főreáliskola disztermében. Az ülésen Szentkláray Jenő dr. elnökön és Dénes Károly főtitkaron kívül a rendezők szép számmal voltak jelen. Az elnök megnyitja utána a főtitkár terjesztette elő havi jelentését, mely szerint a társulat utolsó ülése óta Szentkláray Jenő dr. elnök, Telbisz Károly dr. polgármester, Vargics Imre és Féger Ferenc nagybirtokosokat temesvári kegyes tanítórendi tisztségű, Torontál vármegye közönsége, a temesvári ügyvédi kamara, a Temesvári Első Takarékpénztár és Somló J. Károly léptek be alapítótagokul 200-200 koronával a

A korzón nem illik a kirakatok előtt megállani s ezzel a közönséget zavarni, bevásárlásainkat hagyjuk más időre. Öltözékünk legyen elegáns, a menyire garde-robe-unk engedni, változatos. Nem illik a korzón flirtelni, hangosan nevetni, mások öltözékét fenhagon kritizálni. Nyáron a korzó ideje alatt lehet térni a cukrázdába egy szelet fagyialtra vagy egy hűsítő italra.

A látogatásokra nézve következő szabályok állanak fenn.

A fiatal házaspár esküvője után hat hét elteltével teszi az első látogatást. Ez alkalomra a fiatal asszony divatos szezonruhát ölt magára, kalapot és fehér keztűt visel. A fiatal férj szalonkabátot, sötét nadrágot, fekete nyakkendőt, cilindert és keztűt vesz föl. A kezdő látogatás legfőkébb 10-15 percig tart.

A letelepedett házaspár hat hétre az átköltözés után tesz kezdő látogatást.

A nőtlen ember letelepedése után két hétre tesz kezdő látogatást fellebbvalóinál, az előkelőségeknél és a kollégáknál.

A fiatal leány edes anyjával teszi kezdő látogatásait lehetőleg világos ruhában. Mamája látogatást ruhát vesz föl. Mindketten kalapot és keztűt viselnek.

Előbb az anya lép be, követi leánya. A be-lépőket a háziasszony fogadja, s ha vendégei vannak, bemutatja azoknak. A bemutatkozásnál a hölgyek nem állanak fel, csak a férfiak.

Itt nem árt a névjegyek használatára nézve egyetmást megjegyezni.

Ha látogatást teszünk, névjegyünket, annak jobb szélét kissé felhajtvá, beküldjük és pedig ha családnál teszünk látogatást, a férfi két jegyet küld, egyet a ház urának, egyet a ház urnőjének. Bucsulatogatásnál a jegy sarkára a b. v. betűket jelezzük, mi annyit jelent: bucsut venni.

(Folytatjuk.)

Társaságba. Ezzel az alapító tagok száma 15-re szaporodott. A Kisfaludy társaság 42 kötet könyvet küldött a Társaság számára. A Társaság Telbisz Károly dr. polgármester szívességéből állandó lakhelyet kapott és pedig a belvárosi községi iskola épületében, a városi közkönyvtár helyiségében. A főtitkár jelentését vita nélkül tudomásul vette a Társaság. A legközelebbi felolvasó ülés március hó 10-én (csütörtök) d. u. 4 órakor lesz az áll. főreáliskola disztermében. Bergmann Ágost dr.: „Költészet és zene” c. szép műtani értekezését, Perjéssy Lajos verseci főreáliskolai tanár: „A hit üdvözt” c. elbeszélését fogja felolvasni, Graef János pedig költeményt olvas el.

A „Zenélő Magyarország” zongora és hegedű zenemű folyóirat most megjelent XI. évfolyam 4-ik füzeté a következő szép zeneműújdonosságokat közli: I. Lányi Ernő „Bujdosik a csillag” — Kossuth Lajos lelke”. II. Lányi Ernő „Chlopy felől szól az ágyu bumm” népszerű Chlopy nótákat. III. „Makrancos hölgyek” dalkeringője, melyet Lincke P. „Lysistrata” operettjében Fedák Sári zajos tetszéssel és megisméltetéssel énekel. IV. Mendelssohn Bartholdy Felix „Tavaszdal — Frühlingslied” salondarabot. Ily gazdag tartalommal jelenik meg a „Zenélő Magyarország” minden egyes füzeté, úgy hogy előfizetői az érdekesebb zeneműveket, melyek az év leforgása alatt megjelennek, a havonta kétszer megjelenő füzetekben kapják. Előfizetési ára egész évre 24 füzetre 12 kor., félévre 6 kor., negyedévre 3 kor. Előfizethetni a most folyó XI. évfolyam I. évfolyamára, valamint az előző évfolyamokra is a „Zenélő Magyarország” (Klökner Ede) zeneműkiadóhivatalában. VIII. József-körut 22/24. sz. alatt Budapesten.

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háború.

A harctérről.

Budapest, február 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az orosz-japán harctérről újabb nevezetesebb jelentések nem érkeztek, úgy látszik, hogy a két fél most késől döntő ütközetre.

A helyzet a tengeren.

Budapest, február 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból táviratozzák: A japán hajóraj most a „Nisiu” és a „Kosuga” nevű két cirkálóhajóval erősödött meg. Az orosz hajóraj a port-arthuri kikötőben van s várja az utban levő orosz hadihajók megérkezését, amelyek körülbelül a jövő hétre érkeznek a Sárgea tengerre

A szárazföldi helyzet.

Budapest, február 16. (A „Torontál” ered. táv.) Mint Tiencsinből táviratozzák, a japánoknak ismét sikerült több csapatot partraszállítani. A szárazföldön levő japán csapatok hadállásokat készítenek és a japánok hadi terve úgy látszik az, hogy addig nem bocsátkoznak ütközetbe a szárazföldön, míg a tengeri ütközet el nem dől. Az orosz csapatok szintén varakozó állásponton vannak.

A delegációból.

Budapest, február 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből táviratozzák: A magyar delegáció tengerészeti albizottsága ma délelőtt Palavicini Ede örgróf elnöklésével ülést tartott. Az ülésen Teleky Sándor gróf előadó bizottsági jelentésének általános részét állapították meg.

A nyilvános ülésen a külügyi költségvetést tárgyalták. Először Apponyi Albert gróf külügyi dolgokban interpellált. Azután Müller lovag, rendkívüli követ a külügyminiszter nevében válaszol Rakovszkynak tegnapi interpellációjára. A választ Rakovszky István tudomásul veszi.

A delegátusok udvari ebéde.

Budapest, február 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből táviratozzák, február 20-án és hétfőn 22-én a király a magyar és az osztrák delegáció tagjai számára udvari ebédet ad.

A hercegprimás állapota

Budapest, február 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) A legújabb jelentések szerint Vaszary Kolos biboros hercegprimás állapota már olyan stádiumban van, hogy semmi aggodalomra nem ad már okot.

A váltóhamisító fiú.

Budapest, február 16. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Aradról táviratozzák, With Emil, egy aradi előkelő embernek a fia, az apja nevére váltót hamisított. Mikor az apja megtudta, a fia azt mondta, hogy kimegy Amerikába s azzal With Emil nyomban el is utazott Aradról. Az apja jó néhány napig várt s mikor azt hitte, hogy fia már Amerikában van, feljelentette a fiát. Az apa terve azonban nem jól ütött ki, mert a fiú néhány napig Pesten lumpolt s csak azután indult Hamburg felé. E közben azonban az apja már feljelentette s a rendőrség nyomozást indított ellene, még pedig olyan sikerrel, hogy Pragerhofban elfogták.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. február 16.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	Kilos	50 kilogr. ára		Kilos	50 kilogr. ára	
		kor.-tól	kor.-ig		kor.-tól	kor.-ig
Tiszavidéki uj	76	8.40	8.55	80	8.75	8.90
Pestvidéki uj	76	8.30	8.45	80	8.60	8.75
Bánsági uj	76	8.30	8.45	80	8.30	8.40
Bácskai uj	76	8.40	8.55	80	0.—	0.—
Rozs	uj elsőrendű	kilos 70-75		2.75	6.90	
„	„ másodrendű	—		6.65	6.75	
Arpa	„ takarmány	60-62	5.85	6.16		
„	„ égetni való	62-64	5.75	5.85		
„	„ sörfőzésre való	64-66	0.—	0.—		
Zab	„	39-41	5.95	6.15		
Tengeri	„ bánsági	—		5.80	5.95	
„	„ másnemű	—		0.—	0.—	

Határidő-üzlet.

Budapest, február 16. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak ismét emelkedtek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1904.)	8.97—
Buza (októberre)	8.72—
Tengeri (áprilisra 1904.)	5.55—
Zab (áprilisra)	6.03—
Zab (októberre)	—
Rozs (áprilisra)	7.05—
Rozs (októberre)	—

Felelős szerkesztőnk távollétében a szerkesztésért felelős: SOMFAI JÁNOS.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1903. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.

Panesováról: délután 5 óra 55 p.

Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.

Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.

Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.

Panesováról: reggel 7 óra 23 p.

Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.

Panesovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.

Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.

Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Panesova és Alibunarra: reggel 3 óra 33 p.

Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.

Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

Nagybecskereki központi főbírótól.

1401. szám. 1904.

169-3.1

Pályázati hirdetmény.

Német-Elemér, Szerb-Elemér, Szerb-Aradác, Tót-Aradác, Jankahid, Magyar-Szentmihály és Tarras községekre Német-Elemér székhelyvel rendszeresített kör-állatorvosi állásra pályázatot hirdetek s felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy képesítésüket s eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket 1904. évi április hó 1-éig hivatalomnál annnyival inkább nyujtsák be, mert a később beérkező pályázati kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

A körállatorvosi állással 1200 korona évi fizetés s a megyei szabályrendeletben megállapított látogatási és gyógykezelési díjak élvezete van egybekötve.

Nagybecskerek, 1904. évi február hó 14-én.

Főbíró helyett:

Dr. Sal Ferenc,
tb. főbíró

Pályázati hirdetmény.

Lemondás folytán megüresedett és 800 korona évi fizetéssel javadalmazott Lovrin községi irtóki állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom a pályázókat, hogy bizonyítványaikkal felszerelt kérvényeiket folyó évi március hó 15-éig hozzám adják be.

Perjámos, 1904. évi február hó 8-án.

Gyertyánffy,

főszolgabíró.

170-3.1

8441. tlkv. sz. 1903.

166-1.1

8762. tlkvi szám. 1903.

167-1.1

Arverési hirdetményi kivonat.

A perlaszi kir. járásbíró, mint tlkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Singer Co. varrógép részvénytársaság temesvári cég javára 149 kor. 08 fillér tőke ennek 1902. évi augusztus hó 1-től járó 5% kamatai, 25 kor. 70 fillér és 12 kor. 30 fillér már megállapított, 6 kor. jelenlegi s a még felmerülő költségek kielégítése végett az 1881:60. t.-c. 144. §-a alapján és 146. §-a értelmében Marincev Náta perlaszi és Marincev Radivoj titeli lakos ellen az ezen kir. járásbíró területén Perlasz község határában fekvő és a perlaszi 461. foly. 2655 számú tkvben felvett 731. számú ház 400 ööl házhelyre 804 korona becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság hivatali helyiségében 1904. évi március hó 4. napján d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő egy a tkvi hivatalban, min Perlasz községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alól is elfognak adatni.
3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.

Kelt Perlaszon, 1903. évi december hó 8-án, a kir. járásbíró mint tlkvi hatóságnál.

Tóth,

kir. járásbíró.

Arverési hirdetményi kivonata.

A perlaszi kir. járásbíró, mint tlkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán a perlaszi új takarékszövetkezet javára 86 korona tőke, ennek 1902. március 16-tól járó 6% kamatai, 26 kor. 40 fillér már megállapított, 21 kor. 65 fillér jelenlegi s az eddig felmerülő költségek kielégítése végett az 1881:60. t.-c. 144. §-a alapján és 146. §-a értelmében Pántelity Damján és Velykó t.-szigeti lakos ellen az ezen kir. járásbíró területén Tor.-Sziget község határában fekvő és a tor. szigeti 2718. sz. tkvben felvett:

1. hrsz. nélküli 800 ööl szőlőre 330 korona és a tor.-szigeti 2725. számú tkvben felvett 22. hrsz. 2 hold szántóra 631 korona becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Tor.-Sziget községében 1904. évi március hó 18. napján d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő egy a telekkönyvi hivatalban, mint Tor.-Sziget községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett:

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alól is elfognak adatni.
3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.

4. Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az első az árverés jogerőre emelkedésétől számított 15 nap alatt a másodikat ugyanazon időtől számított 30 nap alatt s a harmadikat szintén azon naptól számított 45 nap alatt minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számított 5% kamatokkal együtt az antalfalvai kir. adóhivatalnál lefizetni.

A bánatpénz az utolsó részlethez fog beszámíttatni.

Kelt Perlaszon, 1903. évi december hó 30-án, a kir. járásbíró mint tlkvi hatóságnál.

Tóth,

kir. járásbíró.

Román-Écska község előjárásága.

502/1904. szám.

168-1.1

Árlejtési hirdetmény.

Torontálvármegye törvényhatósági bizottságának 552 12.449-1901. számú határozata alapján Román-Écska község, mint testület tulajdonát képező községi kocsma-épület nagyszabású talarozás és kibővítését engedélyezte.

A tervezett munkálat anyagbeszerzésével az építési költségvetés alapján 8700 korra van előirányozva.

Az építkezés egészben egy, esetleg csoportosított szakvállalkozóknak f. évi február hó 27-én d. e. 9 órakor Román-Écska község tanácsstermében megtartandó nyilvános árlejtés útján kiadtni fog; az árlejtést megelőző napig elfogadható, netáni írásbeli ajánlatok a szóbeli árlejtés befejezte után, az árlejtési vezető előjáró által felbontatnak Az építkezési tervezet költségét vállalkozó Román-Écska község pénztárnak megfizetni kötelesek.

Bánatpénz az előirányzott összegnek 5% - melyet vállalkozók készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirban a községi pénztárba letétre helyezni kötelesek.

Az építési tervek költségvetés, műleírás, valamint az árlejtési feltételek R.-Écska község jegyzői irodában a hivatalos órák alatt betekintheők.

Kelt Román-Écskán, 1904. február 14.

Moinár János,
közs. jegyző.

Palanacsky,
bíró.

Szeged—nagykikinda—nagybecskereki h. é. vasut.

Érvényes: 1903. évi október hó 1-étől.

Oda				Szeged—Karlova—Nagy-Becserek.				Vissza			
Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.					V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.
4402	4404	4406	4414					4413	4405	4403	4401
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.					I-III.	I-III.	I-III.	I-III.
650	1010	815	230	ind.	Budapest ny. p. u.						
916	1134	985	351		" Czegléd	érk.	125		740		715
1031	1203	1009	426		" Kecskemét		1206		621		453
1043	1230	1085	453		" Kis-Kun-Félegyháza		1131		548	821	406
1227		1120	407		" Szeged-Rökus		1104		522	777	323
							1030		420		245
145	1201	605	ind.	Szeged							
155	1211	618	érk.	Szöreg		érk.	834		357		1232
156	1212	619	ind.	Szöreg		ind.	820		345		1220
203	1220	629		*O- és Uj-Szt.-Iván		érk.	819		344		1219
217	1232	645		*Gyála			810		335		1211
224	1239	700		Szerb-Keresztur			754		323		1157
248	105	735		Törökkanizsa			745		315		1149
302	119	755		Szanád			720		257		1130
312	128	821		Csóka			649		235		1110
325	141	840		Tisza-Szt.-Miklós			635		224		1059
339	155	904		Pádé			604		210		1044
353	209	920		*Esztermajor			545		155		1029
405	221	937		Bocsár			522		138		1013
415	231	948	érk.	Karlova (9.)		ind.	455		115		949
V.v. 4412				érk.	Nagy-Kikinda (9.)	ind.			V.v. 4411		
I-III.	155	718	1031	ind.	Nagy-Kikinda (9.)	érk.	350		I-III.	149	1031
444	246	802		ind.	Karlova (9.)	érk.		754	100	928	
459	256	812		Beodra				745	1251	918	
510	306	822		*Vincezér				735	1241	906	
558	327	845		Török-Becse-Aracs				715	1221	843	
625	345	903		Kumán				657	1203	754	
647	404	922		Melenze				643	1149	736	
705	420	935		Elemér				622	1128	708	
722	435	953		érk.	Nagy-Becserek (1. 2.)	ind.		607	1112	646	
1213	920			érk.	Pancsova-Józsefváros (2.)	ind.					
	620			érk.	Szécsány (1.)	ind.					
									802		150
Oda				Nagy-Kikinda—Karlova.				Vissza			
Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.					Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.
4512	4502	4504	4506					4501	4503	4505	4511
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.					I-III.	I-III.	I-III.	I-III.
650	1010	815	230	ind.	Budapest ny. p. u.						
	980		410	ind.	Temesvár-Józsefváros				1257	10	740
350	1158	155	718	ind.	Nagy-Kikinda		817		791		715
413	1220	221	738	ind.	*Valom		624		841		1031
429	1235	239	752	érk.	Karlova (8.)		558		821		1008
				érk.	Szeged (8.)		540		806		953
834	357			érk.	Nagy-Becserek (8.)	ind.					
722		435			" Pancsova-Józsefváros (8. 2.)	ind.					
1213		920							697		606
										1112	646
											150

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.